



THERMOTECHNIKA
CROWN COOL
EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUP

Használati utasítás

mosogatógépekhez

GS 35, 35 D
GS 37
GS 40, 40 D
GS 50, 50 D, 50 ECO
GS 85



A biztonságos és hosszú élettartamú működés érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el és tartsa be a használati utasítás előírásait, így biztosítható, hogy a berendezés a vásárlás céljának megfelelően működjön, illetve a garanciális feltételeknek eleget tegyen.

A készülékek megfelelnek a jelenleg érvényes villamos biztonságtechnikai és hűtéstechnikai szabványoknak, valamint CE minősítéssel rendelkeznek.

A berendezésre az eladás időpontjától számított 12 hónapos garanciát adunk.

A használati utasításban leírtak mellőzéséből, illetve a nem rendeltetésszerű használatból eredő meghibásodásokért, esetleges károkért a gyártó és forgalmazó felelősséget nem vállal.

A garancia kizárólag a számla, illetve a beüzemelésre kötelezett gépek esetén a kitöltött beüzemelési jegyzőkönyv és a számla együttes bemutatásával érvényesíthető!

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- *Beüzemelés és használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!*
- *Beüzemelést és a javítást csak szakszerviz végezhet. A gépet csak felnőtt, a használatra kioktatott személy kezelheti. Ennek be nem tartásából eredő károkért a gyártó felelősséget nem vállal, a garancia elvesztését vonja maga után.*
- *A gépet ne hagyja felügyelet nélkül, ha gyerekek is kapcsolatba kerülhetnek vele.*
- *Az ajtót óvatosan nyissa és csukja.*
- *A gép magassága állítható a lábak magasságának szabályozásával.*
- *A gépre ne lépjen rá és ne helyezzen rá nagyobb súlyt.*
- *A gép konyhai edények, tányérok, poharak, evőeszközök vagy tálcák mosogatására szolgál, amelyeken csak emberi ételmaradék található. Ne mosson vele olyan eszközöket, amelyeken benzinnel vagy festékkel szennyeződtek, törékenyek, nem vízállóak.*
- *Ne használjon savas, maró vegyi anyagokat, lúgos vagy klór alapú tisztítószereket.*
- *Ha a gép működésben van, akkor ne nyissa ki az ajtaját. Ha mégis ezt teszi, akkor egy speciális biztonsági rendszer lép életbe és megállítja a gépet. Mindig állítsa le és ürítse le a tartályt, ha tisztítani szeretné a gépet.*
- *Használat után a nap végén ajánlatos a gépet kikapcsolni a főkapcsolóval és lecsatlakoztatni az elektromos hálózatról.*
- *Javítást csak szakszerviz végezhet!*
- *A mosogatógéphez csak eredeti alkatrészek használhatóak! Amennyiben ezt nem tartja be, az a garancia elvesztését vonja maga után.*
- *A csatlakoztatáshoz ne használjon régi csöveket.*

- *Soha ne érintse meg a gépet működés közben nedves kézzel!*
- *Ne helyezze a gépet olyan helyre, ahol vízszugárnak van kitéve.*
- *Ne nyúljon kézzel a már mosogatószeret tartalmazó vízbe, ha ez mégis megtörténik, akkor azonnal mosson kezet tiszta vízzel!*
- *Tisztításhoz kövesse az utasításokat, amelyeket a Tisztítás részben olvashat el.*
- *A gépet arra tervezték, hogy max 35°C és min 5°C hőmérsékleten működtessék.*
- *Ügyeljen arra, hogy ne tömítse el a bevezetéseket.*
- *A vezérlőpanelt csak szakképzett személyzet kezelheti.*
- *Kikapcsolást követően várjon 10 percet, mielőtt a tisztításhoz hozzákezd.*
- *Működés közben ne tegye a kezét a gépbe!*

BEÜZEMELÉS

Kicsomagolást követően ellenőrizze, hogy nem sérült-e a gép. Ellenőrizze a tömítéseket, csavarokat, kötőelemeket, hogy nem lazultak-e meg a szállítás során, hogy elkerülje a vízcsöpögést vagy hiányt vagy bármilyen más meghibásodást.

Vízcsatlakozás

Statikus nyomás: min 250 Kpa, max 400 Kpa

Dinamikus nyomás: min 200 Kpa, max 350 Kpa

Vízkeménység: min 2°f, max 10°f

Hideg bemenő víz hőmérséklet: min 5°C, max 15°C

Meleg bemenő víz hőmérséklet: min 50°C, max 60°C

Győződjön meg róla, hogy a víz csatlakoztatás értékei beleesnek a megadott intervallumba. Nagyobb vízkeménység esetén vízlágyítóra van szükség (beépített vízlágyítós típusoknál nem szükséges). A vízlágyító segít abban, hogy az edények tisztábbak legyenek és meghosszabbítja a gép élettartamát. A vízkő okozta károsodásokért a gyártó felelősséget nem vállal, garancia nem érvényes rá. A víznyomásnak, **nyitott szelepnél mérve**, 2 – 4 bar között kell lennie; alacsonyabb víznyomás esetén szereljen be 30 l/p szállítási teljesítményű nyomásfokozó szivattyút. 4 bar-nál nagyobb nyomás esetén 4 bar-ra beállított nyomáscsökkentőt kell beszerezni.

A mosogatógép felszereléséhez a géppel együtt szállított hajlékony csövek szükségesek:

- ¾" vízfeltöltő cső,
- 1" leeresztő cső

Az ürítő szivattyúval ellátott típusok kivételével a gép leeresztő tömlőjét csatlakoztassa a szennyvízelvezető rendszerhez, padlószifonon keresztül (szagok elkerülése miatt), a gép közelében.

Elzáró szelep beiktatásával a csatlakoztassa a vízfeltöltő csövet. Ha a lefolyás nem biztosított, mert az elvezetés túl magasan van, akkor javasolt beépíteni szivattyút.

FIGYELEM: a gép folyamatos, rövid ciklusokban történő munkavégzéséhez a gépet minimum 50 °C melegvízre kell csatlakoztatni.

Elektromos csatlakozás

Az elektromos csatlakoztatást csak szakember végezheti az aktuális szabványoknak megfelelően. Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e a megadott értékeknek. A gépet egy ekvipotenciális kiegyenlítő-rendszerhez is csatlakoztatni kell a gép alján vagy hátulján a „ ∇ ”jelölt csavar segítségével. Ellenőrizze, hogy a földelés megfelelő-e és nincs-e túl sok minden rácsatlakoztatva.

Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó semmiféle felelősséget nem vállal. A gyártó ugyancsak nem vállal felelősséget helytelen elektromos csatlakozás esetén.

Hőmérséklet beállítás

A mosogató és az öblítő ciklus hőmérsékletét szükséges beállítani. A mosogató ciklusban ajánlott hőmérséklet 55°C, az öblítő ciklusban pedig 85-90°C. Azoknál a típusoknál, ahol a boiler a tartályban van, csak egy termosztát van, aminek 75-80°C-ra kell lennie beállítva.

KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Ellenőrizze, hogy a géppel szállított táp- és ürítő csövek csatlakoztatva vannak-e a vízhálózathoz.
- A gép automatikus öblítőszer adagolóval rendelkezik, és igény esetén 4 oszlopos vízlágyítóval is szállítható. A gyártó előre beállította az adagolót. Győződjön meg róla, hogy az adagoló a megfelelő tartályhoz van-e csatlakoztatva, amely alacsony viszkozitású folyadékkal lett feltöltve, különben az adagoló tönkremehet.
- Ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelő helyzetben van-e.
- Ellenőrizze, hogy a túlfolyó cső megfelelő helyzetben van-e.
- Ha van, nyissa ki a külső vízcsapot

VÍZ FELTÖLTÉSE ÉS FŰTÉS











A gépet az ábra szerint a kapcsoló megnyomásával kell bekapcsolni; Ekkor a lámpa felgyullad. A gép automatikusan betölti a vizet a mosogatótérbe a meghatározott szintig, és bekapcsolja a vízmelegítő és a mosogatótér fűtését. Az előírt hőmérséklet elérése után a kijelző lámpa felgyullad, és a gép készen áll a mosogatási ciklus elvégzésére.

Megjegyzés: A belső termosztátot a gyártó a következő hőmérsékletekre állította be:

- vízmelegítő hőmérséklete: **82,5°C**;
- mosogató tér hőmérséklete: 55°C

MOSOGATÁSI CIKLUS

- Nyissa ki az ajtót, és helyezzen valamennyi mosogatószeret (csak ipari mosogatóhoz valót) a tartályba. **Ajánlatos csak professzionális termékeket használni. Ne használjon habzó terméket.**

1		Főkapcsoló	a		Főkapcsoló kijelző
2	START	Mosási ciklus indítás	b		Feltöltött állapot jelző
3		Hideg öblítés	c		Mosási ciklus jelző
4		Regeneráló gomb (opció)	d		Regenerálás kijelző
5		Kézi ürítés (opció)	e		Hőfokkijelző
6		Mosás típus választó			

- Helyezze az edényeket a kosárba, amelyekről előzőleg a szilárd maradókat eltávolította, annak érdekében, hogy a mosogatás minél eredményesebb legyen.
- Csúsztassa a kosarat a gépbe, és zárja be az ajtót.
- Nyomja meg a (2) indítógombot, és tartsa egy másodpercig lenyomva, amíg a szivattyú elindul. A gép automatikusan elvégzi a ciklust és az öblítő-folyadék adagolást, mialatt az (c) kijelző lámpa ég. Mosogatás és öblítés között a gép rövid csepegtető szünetet tart. Amikor a kijelző lámpa kialszik, a ciklus befejeződött.
- Néhány típus ezen kívül hideg vizes öblítéssel is rendelkeznek, amely a mosogatási ciklus végén kerül elvégzésre. A ciklus addig működik, amíg a (3) gomb be van nyomva.
- A következő ciklus megkezdéséhez meg kell ismételni minden műveletet, és 3-4 mosogatási ciklusonként újra be kell tölteni mosogatószeret.
- Utolsó ciklus után nyissa ki a gép ajtaját vagy vegye ki a kosarat, hogy az edények megszáradhassanak.
A gép leállítása előtt győződjön meg róla, hogy a mosogatási ciklus teljesen befejeződött, majd nyomja meg a főkapcsolót (1). A (a) lámpa kialszik.

MOSOGATÓSZER

Ne használjon habzó mosogatószer! Olyan mosogatószeret válasszon, ami folyékony és ipari mosogatógépekhez való. A megfelelő mennyiséget a vízkeménységének megfelelően lehet megadni.

ÖBLÍTŐSZER

A mosogatószer automatikusan adagolja az öblítőszeret. Csak ipari mosogatógépekhez való öblítőszeret használjon.

VÍZLÁGYÍTÓVAL RENDELKEZŐ TÍPUSOK

A vízlágyítóval rendelkező gépeknél az általános utasítások szerint kell eljárni, de ügyelni kell arra, hogy bizonyos mosogatási ciklus után regenerációt kell végezni, a víz keménységétől függően.

A következő táblázat mutatja, milyen gyakran kell a regenerálást végezni a víz keménységének függvényében, francia keménységi fokban mérve.

A VÍZ KEMÉNYSÉGI FOKA (°E)	15	20	30	40	50	60
MOSOGATÁSI CIKLUS	106	80	53	40	32	27

A vízlágyító gyanta megfelelő tisztítása érdekében a sótartályt minden nyolcadik regeneráló ciklus után fel kell tölteni

Az utántöltést valamint az első feltöltést a következők szerint kell végezni:

- Kapcsolja ki a főkapcsolót (1)
- Vegye ki a túlfolyócsövet
- Csavarja le a sótartály fedelét
- Lassan öntse be a konyhasót a tölcséren keresztül, amíg teljesen fel nem töltődik (kb. 1 kg só)
- (Csak az első feltöltéskor) töltsön a tartályba vizet, amíg ki nem folyik
- Gondosan törölje meg a fedél tömítését és a tartály nyakát, mielőtt a sótartály fedelét visszacsavarja

A regenerálás indítása előtt mindig vegye ki a túlfolyócsövet.

Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló (1) be van-e kapcsolva, és a kijelzőlámpa (a) ég-e. A regenerációs ciklus indításához nyomja meg a (4) gombot; a lámpa a teljes ciklus alatt (18 perc) ég.

(d) ég: ha a ciklus befejeződött, a lámpa kialszik.

A normál mosogatási ciklushoz való visszatéréshez ismét nyomja meg a főkapcsolót (1); ez lehetővé teszi, hogy a gép automatikusan készen álljon egy új regenerációs ciklusra, amelyet a (d) lámpa 5 másodperces világítása jelez.

FIGYELEM: a gép helyes működéséhez a gép kikapcsolása előtt a mosogatási és regenerálási ciklusoknak be kell fejeződniük.

ÜRÍTŐSZIVATTYÚVAL RENDELKEZŐ TÍPUSOK (GS 50)

Az ürítő-szivattyúval rendelkező típusoknál vízfeltöltéskor és forró vizes öblítéskor a szivattyú automatikusan elindul, hogy leürítse az öblítő ciklus alatt felgyűlt vizet.

A tartály leürítéséhez győződjön meg róla, hogy az utolsó mosogatási ciklus befejeződött (c lámpa kialudt), és hogy a főkapcsoló (1) be van-e nyomva (a lámpa világít); vegye ki a túlfolyócsövet, és nyitott ajtónál nyomja meg a (5) gombot. Ha a tartály üres, az (1) és (4) gomb megnyomásával kapcsolja ki a gépet. A (a) és (d) lámpa kialszik.

KARBANTARTÁS

A gép tisztítása és karbantartása előtt a hálózati csatlakozót húzza ki.

A VÍZ LEÜRÍTÉSE ÉS A TARTÁLY TISZTÍTÁSA

Minden munkanap végén:

- A túlfolyócső levétele után ürítse le a tartályt. (A beépített ürítő-szivattyúval rendelkező típusoknál a **MOSOGATÁSI CIKLUS** címszó alatt leírtakat is figyelembe kell venni).
- A főkapcsolóval (A) és a fali kapcsolóval kapcsolja ki a gépet.
- Tisztítsa ki a tartályt és távolítsa el a szilárd maradékokat.
- Gondosan ellenőrizze, hogy a lefolyócső nem tömődött-e el, szükség esetén tisztítsa ki.
- Ezután vegye ki a szűrőt, és alaposan tisztítsa meg. A beépített ürítő szivattyúval rendelkező típusoknál az ürítő szivattyú szűrőjét meg kell tisztítani, és le kell csavarni a fedelét, amely a fenék elülső részén található.

Ha a gép nincs üzemben, ajánlatos a vízcsapot elzárni.

Évente egyszer-kétszer ajánlatos kihívni szakszervizt, hogy elvégezzék az alábbi karbantartási munkákat:

- mágnesszelep szűrő tisztítása
- ételmaradékok lerakódásának eltávolítása
- vízzáró tömítések ellenőrzése
- gép állapotának és az alkatrészek kopásának ellenőrzése
- adagolók működésének ellenőrzése

A ROZSDAMENTES ACÉL RÉSZEK TISZTÍTÁSA

Gondosan tisztítson meg minden rozsdamentes-acél részt híg mosószeres oldattal.

Ne használjon dörzsölőszert vagy acélszivacsot.

A gép külső részeit **NE** mossa vízszaggal: ez károsíthatja az elektromos berendezéseket.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

Időnként csavarja ki a mosó- és öblítő fúvókákat, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e eltömődve. Szükség esetén távolítsa el a vízkövet, és normál, kereskedelemben kapható szerrel fertőtlenítsen a tartályt.

MIELŐTT KIHÍVJA A SZERVIZT

- Ha a gép nem indul, ellenőrizze a főkapcsolót

- Ha a gép nem tölt felé, ellenőrizze a vízcsapot
- Ha nem megfelelő a mosási eredmény, lehetséges, hogy a szűrők eltömődtek vagy a víz nem tiszta
- Ha hab marad az edényen, akkor valószínűleg nem megfelelő mosogatószer használ
- Ha a poharak, tányérok csíkosak, foltosak maradnak a mosást követően, akkor lehetséges, hogy a vízkeménységgel van probléma
- Ha a gép ciklus közben leáll, akkor lehetséges, hogy a biztonsági rendszer állította le valamilyen okból

Hibabejelentés (nagykonyhai berendezések)

Nagykonyhai szervizes partnerek

Tri-Bekk Hűtő és Klímatechnika Kft.

7631 Pécs, Északmegyer dűlő 32.

Tel.: 06-30-390-4604

Konyhatech 97 Ipari Ker. és Szolg. Bt.

3521 Miskolc, Szép u. 12.

Tel.: 06-20-932-7215

Fenyvesi Péter

8800 Nagykanyizsa, Magyar u. 8.

Tel.: 06-20-987-1420

Vass Hűtőgépjavitó Bt.

7400 Kaposvár, Toponári u. 71.

Tel.: 06-30-907-8232

Dotál 97 Szolg. és Kereskedelmi Kft.

3200 Gyöngyös, Róbert Károly u. 23/1

Tel.: 06-37-311-106

Miniszerviz Kkt.

8900 Zalaegerszeg, Zrínyi Miklós u. 75.

Tel.: 06-92-311-247

Tel.: 06-20-942-8251

Viharsarok Kft.

5600 Békéscsaba, Luther u. 17.

Tel.: 06-66-441-368

Gastromed Kft.

1163 Budapest, Remény u. 59.

Tel.: 06-30-210-1991

Zs+N Szolg. Bt.

6721 Szeged, Vadász u. 3.

Tel.: 06-62-451-659

Török Gáz Kft.

9444 Fertőszentmiklós, Béke u. 55.

Tel: 06-99-544-244

BB-Therm Kft.

6300 Kalocsa, Bársony u. 3.

Tel.: 06-78-461-275

Hűtő-Klíma 96 Kft.

4025 Debrecen, Arany J. u. 42.

Tel.: 06-52-452-719

BANU-SZER Kft.

4400 Nyíregyháza, Vasgyár u. 14.

Tel.: 06-42-506-155

Tel.: 06-20-940-9958

Kiss Nándor

7140 Bonyhád, Székely M. út 19/a

Tel.: 06-30-902-6748

Varga 62 Kft.

7400 Kaposvár, Pécsi u. 31.

Tel.: 06-82-424-911

Hibabejelentés diszpécsterszolgálatnál (hűtéstechnika)
hívható hétfő-szombat 7.30-18.00
06 40 200 550, 06 40 200 551



Thermotechnika Kereskedelmi Kft.
1103 Budapest, Kóér u. 3/F
email: info@tchungary.com
telefon: 1/260-70-82, 1/260-71-26, 1/433-38-51